

E2 - Project Eden

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:10] Nej

Have our house on Earth, huh?

[00:13] Kir

Yes, first it's about keeping
Seto-sama's side in check,

[00:16] Kir

so that they don't go overboard
in their meddling with Kenshi-chan.

[00:19] Kir

Aside from that,
the Masaki family have also been

[00:23] Kir

thinking about Seina-chan and our children.

[00:27] Nei

Ah, you mean how and where
you will be raising them.

[00:33] Ama

I see. That topic could be an issue, indeed.

[00:37] Ryo

I guess for Kiriko-san's
children that would be Jurai,

[00:39] Ryo

for Amane-san the Academy,
for myself the Varta Kingdom,

[00:43] Ryo

and for Neju-sama
the Academy like Amane-san.

[00:47] Gyo

Since they will be Seina-sama's children,

[00:50] ---

having them be at the Academy
seems the easiest option.

[00:55] Kar

However, considering his position and traits,

[00:59] Kar

raising children at the Academy is quite likely to cause problematic situations.

[01:05] Ryo

There'd be people scheming to use those children.

[01:10] Kar

Yes, at least in that regard,

[01:12] ---

those schemes could be prevented completely on Earth.

[01:18] Ama

An early-stage civilization that happens to be

[01:21] Ama

the home of Jurai's first empress, Funaho-sama.

[01:24] Ama

On top of that, there's even a very effective guard dog called Tenchi-kun there.

[01:28] Kir

Amane!

[01:30] Ama

I mean, isn't that why Tenchi-kun reached out to you?

[01:35] Kir

Well, that's true, but...

[01:38] Ama

In some aspects, it's the safest place in the universe.

[01:42] Ama

We have the three goddesses of creation,

[01:44] ---

Ryo-Ohki, Ryoko-san, Tenchi-san, and Mihoshi-san,

[01:49] Ama

the Juraian second generation treeship, Ryu-Oh-sama,

[01:52] ---

and the enhanced third generation treeship, Kyoko-chan.

[01:56] Nej

There's also the first generation treeship, Funaho-sama.

[01:59] ---

Tarant was easily beaten to a pulp,

[02:03] Nej

and even if Daidaros came with a whole fleet, it wouldn't even be a threat.

[02:08] Kir

Yes.

[02:09] ---

Even if we were away on a mission, or if something unforeseen happened, like with Renza,

[02:15] Kir

Tenchi-kun said that they would take care of things.

[02:18] Ama

Then I don't see any reason to say no.

[02:21] All

Yes.

[02:22] All

I agree.

[02:24] Kir

And one more thing.

[02:26] ---

If we're going to raise our children on Earth,

[02:28] ---

we will need to have a wedding there as well.

[02:31] Ama

That makes sense.

[02:33] Ama

But isn't monogamy the rule here?

[02:37] ---

That means it'd be you and Seina, I guess.

[02:41] Kir

To be more precise, that's the case for current Japanese law.

[02:45] Kir

Well, we talked about it and thought that all four of us could be at the reception.

[02:49] Ryo

I don't think we need to do any of that.

[02:53] Ryo

This is to create a plausible story for the children.

[02:56] Ryo

I think it would be sufficient if it were just Seina-sama and you on Earth.

[03:02] Ama

Yeah, as for our children,

[03:05] ---

I think it'd be fine if Seina acknowledges them and Kiriko treats them as adopted children.

[03:10] Nej

Besides, wouldn't it be problematic for his

reputation if he had so many mistresses?

[03:17] Kir

The ship for his reputation has long sailed.

[03:20] Kir

Not to mention, the people who
will be attending the ceremony

[03:23] Kir

won't care if there are four brides.

[03:27] Jov

"Tear him apart!" is probably all they'll say.

[03:35] Jov

Come on, that was the cue
for everyone to crack up!

[03:38] Kir

You really do appear out
of nowhere quite often.

[03:41] Kir

I have no intention of playing along
with your pathetic jokes.

[03:44] Jov

Don't be such a downer.

[03:47] ---

I'm just so happy to have seen
a comedy troupe on stage after so long.

[03:53] Kir

Then it's decided that we will all
participate in the reception on Earth.

[03:57] Mik

So, who is going to
be part of this whole thing?

[04:01] Kir

We'll think about it when it's time,

[04:03] ---

but if we're going to do it in space,

[04:06] ---

we will have a proper wedding
that includes you all, as well.

[04:09] Mik

I didn't express myself correctly.

[04:11] ---

I was trying to ask who will be
living in the house on Earth.

[04:16] Kir

Oh, of course.

[04:19] ---

Of the people who are here now...

[04:25] Kir

everyone will be eligible.

[04:28] ---

Acha-chan and Airen-san will need to disguise themselves as humans,

[04:33] ---

but as long as you guys don't transform in front of Earthlings,

[04:36] ---

you should be fine, Miki-san.

[04:38] Ama

How are you going to raise the children?

[04:41] Ama

If you going to follow the Masaki tradition,

[04:43] ---

they would have to be raised as Earthlings, but that would be an issue for Wau, no?

[04:49] Kir

There's nothing to worry about there, as Washu-sama said she'd take care of it.

[04:54] Kir

There have been people who didn't look Japanese in the Masaki Family,

[04:59] ---

so that's something that's already been shown to not be a problem.

[05:03] Jov

I know! I've heard about that Ceremony of Maturity!

[05:06] Jov

It sounds fun, so put me on the list, please!

[05:09] Kir

You'd come even if I said no, right?

[05:14] Nej

That's the cunning of a prankster, all right.

[05:17] Kir

Well, if we were up in space, Airi-sama and the others would unleash their fury on us,

[05:21] Kir

so this level of pranking, along with Jovia, could be considered a rite of passage.

[05:28] Jov

What do you mean by that?

[05:30] Ama

So, what kind of house are we going to build?

[05:33] Ama

You've discussed that too, right?

[05:36] Jov

So you're just ignoring me?

[05:40] Kir

We'll use the plot of land across from
Tenchi-kun's place, on the other side of the pond.

[05:44] Kir

We should have a lot of space.

[05:47] Kir

We're supposed to come up
with a rough idea of the layout,

[05:50] ---

and then Nobuyuki-sama will
create the floor plans for us.

[05:55] Ama

That sounds fun.

SIGN Tenchi Muyo!

SIGN Ryo-Ohki

SIGN Tenchi Muyo!

SIGN Ryo-Ohki

SIGN Episode 2 "Project Eden"

[07:31] Set

Looks like you had a rather good time over there.

[07:34] Qui

If you're unable to leave this place
and can't freely move in Renza,

[07:40] ---

what choice is there but for me to go?

[07:42] Set

You had work here to do as well.

[07:46] ---

It was rough, covering for you.

[07:48] Qui

If I hadn't gone,
you would have gone, right?

[07:51] Qui

Just so you know, this happened because
we involved Seina-dono in this trouble.

[07:56] Set

You were the one who was in charge of that!

[07:58] Set

I never expected things
to move this quickly, either!

[08:02] Qui

That's why I took responsibility
and went myself.

[08:06] Qui

It really was a lot of work.

[08:09] ---

I think a little bit of praise
wouldn't hurt, you know?

[08:14] Set

You did well.

[08:15] ---

But now that you're back,
prepare to be worked to the bone again!

[08:21] Rin

You two are done talking, right?

[08:27] Set

If we could have a touch more time...

[08:29] Qui

At least until we settle this...

[08:32] Rin

You're free to argue your hearts out
once you've answered my questions.

[08:39] Oto

First, we need to question you about about
your reported expenses while you were away.

[08:44] Qui

What? My report is accurate!

[08:47] Rin

I will decide that after we finish.

[08:57] Rin

Pleasure talking to you.

[08:59] ---

Should any more doubt arise,
I will return for more questioning.

[09:03] Ato

Excuse us.

[09:09] Min

Good job hanging in there.

[09:12] Min

We got approval.

[09:16] Both

I see.

[09:21] Both

You go!

[09:26] Qui

Everyone, it's been a long time.

[09:30] Sas

I guess that's true for you.

[09:32] Sas

Ayeka-oneesama and I didn't feel it
because our time was frozen,

[09:37] ---

but it must have been a long time.

[09:39] Qui

Sasami-sama, I am glad to see you well.

[09:42] ---

You too, Ayeka-sama.

[09:44] Aye

R-Right, Kuis Pantama... Kuis-san.

[09:48] Kui

Oh, you can just call me Kuis,
like you used to.

[09:53] Aye

Huh? U-Uh, right.

[09:56] Kui

Noike-sama, it's been far too long.

[09:59] Noi

I hear you had a hard time on Renza.

[10:06] Kui

Sasami-sama?

[10:09] Kui

Sasami-sama...?

[10:12] Sas

Um, well, you know...

[10:18] Kui

How come these two know
who I am, Sasami-chan?

[10:28] Kui

K-Kyoko-chan, please stay here for a second.

[10:32] Kui

I guess Tenchi-dono has
ascended Ryu-Oh-chan.

[10:36] Sas

And that's how your identity was revealed...

[10:41] Kui

Don't worry, Ryu-Oh-chan,

[10:43] ---

I won't yell at Ayeka-chan
and the others any more.

[10:46] Kui

I was just a bit surprised.

[10:53] Kui

So, should I be considering Kyoko-chan
as a first-generation class, then?

[10:58] Aye

Kyoko seems to have taken
to Washu-sama's tuning...

[11:03] Kui

So she's like a Ryo-Ohki type hybrid.

[11:06] Kui

It's funny, seeing it succeed in such a fashion.

[11:11] Noi

What's going to happen to Kyoko?

[11:15] Kui

Well, considering how much I learned,

[11:17] ---

I have no choice but to report this
to the highest council.

[11:21] Kui

I suppose the treatment will be
the same as with Seina-dono.

[11:24] Noi

So, tacit approval?

[11:28] Kui

Of course, it hinges on Tenchi-dono's side
not letting any information leak.

[11:33] Kui

But be wary. Even the Juraian royal family
doesn't agree on everything.

[11:38] Kui

Especially you, Ayeka-chan.
Be sure not to overdo it with Ryoko-chan.

[11:44] Aye

I'll be careful.

[11:46] Kui

Good.

[11:48] Kui

But Seina-dono and Tenchi-dono...

[11:51] Kui

*It's becoming more and more crucial
that we plan our moves carefully.*

[11:58] Nob

This is already a pretty good plan.

[12:01] Nob

There's almost no need
for me to do anything.

[12:05] Kir

They're just the ideas of amateurs.
It's a bit embarrassing.

[12:09] Nob

However, I feel like it's on the small side.

[12:13] Nob

There are a lot more people
on your side now, aren't there?

[12:17] Rea

Yeah. There is more than
enough land available.

[12:21] Kar

This is true,

[12:23] ---

but after discussing it, we realized
that we don't have a need for private rooms.

[12:29] Kir

We used our time together at Amane's house
during the Academy as inspiration.

[12:35] Kir

Eventually, we realized that everybody
spent the most time in the living room.

[12:40] Rea

I know where you're coming from.

[12:42] ---

Tenchi-chan and the others
are like that, too.

[12:46] Nob

I like that, too.

[12:48] Nob

Well, if you ever need to,
you can always just add an extension.

[12:51] ---

I'll make the floor plans accordingly.

[12:54] Kir

Our apologies for giving you so much work.

[12:57] Nob

That's really nothing to worry about.

[13:00] Nob

I've known Seina-chan
since he was a little boy,

[13:04] ---

so the thought of his house
being here is exciting.

[13:09] Nob

I had a conversation about this
with my father-in-law,

[13:13] Nob

and we discussed connecting this house
and Seina-chan's house in the long run.

[13:18] Kir

Connecting?

[13:20] Nob

Something along the lines of making one
big house, for the "Earth Masaki Family."

[13:26] Kir

We have no objections,
but what is the Earth Masaki Family?

[13:32] Nob

I only heard this from my father-in-law,

[13:36] ---

but he's saying both Tenchi
and Seina-chan have gotten too powerful.

[13:41] Kar

Ayeka-sama, Sasami-sama,
and Mihoshi-sama should all be fine,

[13:45] ---

but Washu-sama, Ryoko-sama,
and Ryo-Ohki-sama are here, too.

[13:50] Kar

Add to that the three goddesses of creation,
who aren't supposed to meddle in our realm...

[13:56] Kir

If Tenchi-chan were integrated
into the Jurai Masaki family,

[13:59] ---

it would be an issue not just
for this galaxy, but the entire universe.

[14:02] ---

Indeed.

[14:03] Kir

Is that why you coined the term "Earth Masaki
Family" to bundle him and Seina-chan together?

[14:09] Nob

That's right.

[14:10] Kir

So this is a plan to tactfully base
Tenchi-chan and Seina-chan on Earth...

[14:16] Kir

Seto-sama's plan.

[14:17] Nob

Personally, I think
the current situation is ideal.

[14:22] ---

Tenchi doesn't seem to have much
to say about this, either.

[14:24] Nob

Though, I suppose he has a lot of things to protect now.

[14:30] Nob

There was a notion of sealing off
this entire area, concealing it,

[14:33] ---

and making it a private space
devoid of any political affiliation.

[14:38] Nob

All of that is part of the idea
behind the combined houses.

[14:42] Kir

I see.

[14:44] Kui

It looks like you've finished talking.

[14:49] Kui

Please relax.

[14:52] ---

As of late, you look really imposing, Kiriko-chan.

[14:56] Kui

I nearly wet myself.

[14:57] Kir

I did go through a lot thanks to you, after all.

[15:01] Kir

I even got a vessel with an interesting name.

[15:05] Kui

I apologize for all the trouble
Seto-sama has caused you.

[15:09] Kui

It got a bit out of hand.

[15:19] Kui

It would have been different
if Seto-sama or Yosho-sama

[15:22] Kui

had spoken to you directly about this,

[15:25] Kui

so that's why we had Nobuyuki-dono do it.

[15:28] Kir

Reason and emotion are two different things.

[15:31] Kui

Don't be like this.

[15:32] Kui

This is happening because we're trying

[15:34] ---

to come up with a good way to release
Seina-dono from his current predicament.

[15:39] Kir

Do you really intend to release him, though?

[15:42] Kir

What are you planning to make him do now?

[15:45] Kir

What are you planning to make him do?!

[15:49] Kui

Just so you know, I was coerced
into it by Seto-sama. too!

[15:53] Kir

I understand.

[15:54] Kir

So, what are you planning to make him do?

[15:57] Kui

For starters, before the exchange
with Renza is made official...

[16:05] Kui

we'd like him to settle things
with the remainder of the pirates.

[16:18] Kir

You want to have a battle to unify
the remainder of the pirates here on Earth?

[16:23] Kui

Yes, a representative battle,
where each pirate guild sends one fighter.

[16:28] Kui

They reject becoming part of any country.

[16:31] ---

But they don't want to be
associated with Varta, either.

[16:35] Kui

Our plan is to gather all of them
and unify them into one country.

[16:39] Kui

The idea is to let them settle
the pecking order by force.

[16:43] Kar

But can these kinds of people really
be united into one country?

[16:48] Kuid

They are sweating the fact
that they missed their chance to escape.

[16:52] Kuid

That's why we're offering to recognize
them as a country,

[16:54] Kuid

and even help them with
establishing their territory once they unite.

[16:57] Kir

By why do this on Earth?

[17:00] Kui

Not every pirate loves
the idea of this unification battle.

[17:06] Kui

We want to isolate the event
to rule out foul play.

[17:11] Kar

And you want Seina-sama and us to watch over this war by proxy, then?

[17:16] Kui

No, we will leave that to an advisor from Earth.

[17:21] Kui

Kiriko-chan's team has to deal with the Federation and Renza, right?

[17:25] Kra

But then Seina-dono's special trait...

[17:28] Kui

We'll ask Fuku-chan and the others to help with that.

[17:31] Kui

They won't draw any attention to themselves, and barely any of the pirates will know them.

[17:37] Kir

I take it you're doing this in the Solar System to get rid of anyone who's against this plan.

[17:45] Kir

So we have to be the bait again, even here.

[17:47] Kiu

Yes, but we'd like to ask Mihoshi-dono and Tenchi-dono to take care of that.

[17:54] Ten

Me?

[17:55] Kui

We need to avoid having anyone find out about Ryoko-chan and Ayeka-chan at all costs,

[18:01] Kui

and Mihoshi-chan by herself would have trouble in terms of firepower.

[18:05] Kui

Which means...

[18:07] Kir

Basically, you're also trying to figure out how powerful Tenchi-chan is.

[18:11] Kui

We figured Tenchi-dono would be the most suitable candidate

[18:15] ---

for quietly disabling and capturing those people.

[18:18] Kui

If the Solar System is to become an independent country in the future,

[18:23] ---

that sort of work might
be needed more often.

[18:25] Ten

You're saying it's best
if I get used to it now.

[18:29] Ten

All right.

[18:30] Kui

Since the unification battle
will be held on Earth,

[18:33] ---

the battle equipment will be rather
old gear made for terrestrial battles,

[18:38] Kui

and there will be plenty of regulations as well.

[18:41] Kui

And the battleground is going to be...

[18:44] Kar

An artificial island?

[18:45] Kui

An environmentally tuned ship
in hyperspace.

[18:48] Kir

Is this a royal treeship?

[18:50] Kui

A fourth-generation ship.

[18:52] ---

Code named "Tabletop Island."

[18:58] Kui

Currently, we're adjusting
the environment to match Earth.

[19:01] Kui

After that, once the terraforming
is complete, it will be ready.

[19:07] Kir

So Seina-chan will live on this island
and observe the proxy war?

[19:12] Kui

He will be more of a safeguard
to prevent meddling from Earth.

[19:17] Kir

What is the purpose of dangling
the bait in front of them so provocatively?

[19:21] Kui

There is going to be a parliamentary seat
for Earth in the Galactic Federation.

[19:25] Kui

This lays the groundwork for that.

[19:27] Kui

Of course, this is separate from
the government that the pirates will form.

[19:31] Kir

Earth is still an early-stage civilization!

[19:34] Kar

Two parliamentary seats in one solar system...

[19:38] Kar

Is that the reason that the pirates
have agreed to this proxy war?

[19:44] Kui

Of course, Earth formally joining the
Galactic Federation is still a long ways away.

[19:49] Kui

It might not even happen.

[19:53] Kui

I don't mind if you think of it
as the Earth Masaki Family's seat.

[19:56] Kar

I see.

[19:57] ---

That means Jurai has officially decided
to meddle with Earth's affairs.

[20:02] Kui

The plan is not to interfere, though.

[20:04] Kir

So you're increasing
the surveillance of external systems.

[20:14] Kir

Seina-chan, take care...

[20:25] Sei

I just got back from Renza,

[20:27] ---

and now I have to live
on an uninhabited island?

[20:29] Mik

So he says, but I think you're liking it.

[20:32] Kil

And it doesn't seem like you really deprived
yourself of any alien pleasures over there.

[20:37] Sei

I'm sorry! I love it!

[20:38] Sei

Life on the alien planet was fun, too!

[20:42] Fuk

Seina, Seina.

[20:44] Fuk

I like this sort of survival lifestyle.

[20:47] Sei

Thanks.

[20:49] Sei

Oh, we got one!

[20:53] Fuk

Go, Seina!

[20:54] Fuk

Go, you got this! Get it!

[20:57] Fuk

Yeah!

[20:59] Mik

Fish family, black porgy. It's edible.

[21:02] Mik

Perfect for tonight's dinner.

[21:04] Kil

Looks like the ecosystem around
the island has stabilized quite a bit, too.

[21:08] Kil

After another year of time
acceleration adjustments,

[21:12] ---

it should be ready for terraforming.

[21:19] Sei

All right. Let's get some fruit
for dessert and then head back.

[21:25] Mik

I feel bad for Kiriko-san,
but this life isn't too bad.

[21:29] Fuk

Yeah, it's fun!

[21:31] Fuk

But I wish Ryo-Ohki-oneechan
or Acha-chan could be here, too.

[21:35] Sei

Yeah, but since time is sped up here,
going in and out is difficult.

[21:39] Sei

We should invite them once the environment
has been fully adjusted, though.

[21:43] All

Yeah, let's do that.

[22:01] Tok

Looks like you're having some trouble today.

[22:11] Tok

Sorry, Kenshi. Looks like they found you.

[22:21] Sas

I think Kenshi-chan got caught again today.

[22:25] Ake

Honestly, it's impossible to
not be found by Ryo-Ohki

[22:28] Ake

when she's a battleship's computer unit.

[22:33] Sas

Seeing as he's able to stay
hidden longer every day,

[22:36] ---

there's some progress being made.

[22:41] Noi

Good morning, Tenchi-sama.

[22:43] Mih

Good morning, Tenchi-san.

[22:46] Ten

Good morning.

[22:54] Ten

We're off!

[22:57] Sas

Good morning, Washu-oneechan.

[22:59] Sas

Is tea good?

[23:02] Tok

Nee-sama, the newspaper.

[23:06] Ryo

Hey, Washu.

[23:07] Was

Call me Mom.

[23:09] Ryo

Yeah, yeah.

[23:10] Ryo

Anyway, some small fry has snuck in.

[23:13] ---

Is it okay to leave them be?

[23:15] Was

Ryo-Ohki hasn't noticed yet, huh?

[23:19] Was

She's developing quite nicely
thanks to Kenshi-chan,

[23:23] ---

but you'll need to cover the gaps.

[23:26] Was

You are her older sister, after all.

[23:29] Ryo

You don't have to tell me that.

[23:33] Was

Well, we can wait until Tenchi-dono comes back and we've had breakfast.

[23:37] Was

Oh, looks like Tenchi-dono already noticed.

[23:46] Ten

Ryo-Ohki, Kenshi, please take care of the work for a bit.

[23:50] Ken

No problem, Tenchi-niichan.

[24:05] Ten

There you are.

[24:15] Ten

Uh, I think it was...

[24:24] Ten

The last step is to hand them over...

[24:30] Ten

But I wonder what this really means.

[24:38] Mih

All good, confirming the delivery.

[24:42] Ten

Well, let's not dwell too much on this.

[24:45] ---

I really need to get back.

[24:52] Ten

Sorry for taking so long.

[24:56] Ken

Welcome back, Tenchi-niichan.

[24:58] Ken

Did you finish your work?

[25:00] Ten

Yeah, all done.

[25:02] Ken

Ryo-Ohki-oneechan, race you to the house!

[25:12] Ken

Come on, Ryo-Ohki-oneechan!

[25:16] ---

Over here!

[25:18] Noi

It's almost like they're actual siblings.

[25:22] Rea

I'm truly grateful.

[25:25] Rea

While I'm grateful...

[25:33] Ken

Wow, a ship!

[25:35] Ken

That's amazing, Ryo-Ohki-oneechan!

[25:44] Noi

That's...

[25:46] Rea

While I'm truly grateful...

[25:49] Rea

Washu-sama, what do you think?

[25:52] ---

Kenshi will be entering grade school soon.

[25:55] Noi

He'll be attending school here,
so I don't think that'll be suitable.

[25:59] Was

Don't worry, I already have a plan.

[26:03] Rea

Memory modification?

[26:15] Rea

Um, Washu-sama?

[26:17] Was

If we can't use our technology
and have to keep things normal,

[26:21] ---

this is the best way.

[26:23] Was

Don't worry, just watch.

[26:28] Noi

Rea-okaasama, it looks
like it's working all right.

[26:32] Rea

Y-Yes.

[26:34] Rea

I wonder if I should be grateful
or sad that my son is so simple.

Revision #1

Created 2024-02-14 04:05:24 UTC by whimsee

Updated 2024-02-14 04:05:24 UTC by whimsee